

Tiệc Thánh

All My Heart This Night Rejoices (217 (vv.1-2,4-5))

1. All my heart this night rejoices as I hear far and near
sweetest angel voices. "Christ is born," their choirs are singing
till the air ev'rywhere now with joy is ringing.

2. Forth today the Conqu'ror goeth, who the foe, sin and woe,
death and hell, o'erthroweth. God is man, man to deliver;
his dear Son now is one with our blood forever.

4. He becomes the Lamb that taketh sin away and for aye
full atonement maketh. For our life his own he tenders;
and our race, by his grace, meet for glory renders.

5. Hark! a voice from yonder manger, soft and sweet, doth entreat:
"Flee from woe and danger. Brethren, from all ills that grieve you,
you are freed; all you need I will surely give you."

Chúc Phước

Amen

Sự Bình An Của Đấng Christ

Sự bình an của Đấng Christ ở cùng anh chị em.

Và sự bình an cũng ở cùng mục sư.

Khúc Dạo Cuối

Lễ Thờ Phụng

Covenant Presbyterian Church

Thánh Nhật 12/7/2025 – 8:30 | 11:00 am
2143 N Ballas Rd.
St. Louis, MO 63131

Khúc Dạo Đầu

Kinh Thánh Đối Đáp

(Lu-ca 1:46b-47,49-50,54-55)

Linh hồn tôi ngợi khen Chúa,

Tâm thần tôi mừng rỡ trong Đức Chúa Trời, là Cứu Chúa tôi.

Bởi Đấng Toàn Năng đã làm các việc lớn cho tôi. Danh Ngài là thánh,

Và Ngài thương xót kẻ kính sợ Ngài từ đời này sang đời kia.

*Ngài đã vừa giúp Y-sơ-ra-ên, tôi tớ Ngài, Và nhớ lại sự thương xót mình.
Đối với Áp-ra-ham cùng con cháu người luôn luôn,*

Như Ngài đã phán cùng tổ phụ chúng ta vậy.

Thánh Ca Tôn Vinh

Môn Đồ Trung Tín (tc.66)

1. Hỡi môn đồ trung tín, dịu dặt nhau vui hát du dương,
Vô nơi Bết-lê-hem chiêm ngưỡng thật tận tường;
Chúa tể muôn sứ thánh nay giáng sinh chỗ tầm thường.

Đ.K: Mau mau cùng nhau đến tôn thờ,
Mau mau cùng nhau đến tôn thờ,
Mau đến nơi đây tôn thờ Chúa Christ, Vua ta.

2. Jê-sus từ Đức Chúa Trời, Thánh quang do chính Thánh quang,
Nhưng đầu khinh thị thân trinh nữ kia bần hàn;
Cứu Chúa nay giáng sinh không bởi tinh huyết thành toàn.

3. Ban âm nhạc thiên sứ đều trỗi vang lên khúc hân hoan,
Thiên dân mau đồng thanh ca tụng diệu nhip nhàng:
Sáng danh Cha nơi cao, vinh hiển thuộc Chúa mọi đàng!

4. Hoan nghênh Thần Nhân Jê-sus giáng sanh ở giữa chúng tôi,
Bao vinh quang thuộc Anh Nhi thánh kia đời đời;
Đấng Cha sai giáng sanh trong xác thịt ấy đạo trời.

Suy Ngẫm Lời Chúa

Songs of Advent - Mary's Song

(Luke 1:39-56)

Rev. Noah Wiersema

Trong những ngày đó, Ma-ri chờ đợi, lật đặt đi trong miền núi, đến một thành về xứ Giu-đa, 40 vào nhà Xa-cha-ri mà chào Ê-li-sa-bét. 41 Vả, Ê-li-sa-bét vừa nghe tiếng Ma-ri chào, con nhỏ ở trong lòng liền nhảy nhót; và Ê-li-sa-bét được đầy Đức Thánh Linh, 42 bèn cất tiếng kêu rằng: Người có phước trong đám đàn bà, thai trong lòng người cũng được phước. 43 Nhân đâu ta được sự vẻ vang này, là mẹ Chúa ta đến thăm ta? 44 Bởi vì tai ta mới nghe tiếng người chào, thì con nhỏ ở trong lòng ta liền nhảy mừng. 45 Phước cho người đã tin, vì lời Chúa truyền cho sẽ được ứng nghiệm! 46 Ma-ri bèn nói rằng: Linh hồn tôi ngợi khen Chúa, 47 Tâm thần tôi mừng rỡ trong Đức Chúa Trời, là Cứu Chúa tôi. 48 Vì Ngài đã đoái đến sự hèn hạ của tôi tớ Ngài. Này, từ rày về sau, muôn đời sẽ khen tôi là kẻ có phước; 49 Bởi Đấng Toàn Năng đã làm các việc lớn cho tôi. Danh Ngài là thánh, 50 Và Ngài thương xót kẻ kính sợ Ngài từ đời này sang đời kia. 51 Ngài đã dùng cánh tay mình để tỏ ra quyền phép; Và phá tan mưu của kẻ kiêu ngạo toan trong lòng. 52 Ngài đã cách người có quyền khỏi ngôi họ, Và nhắc kẻ khiêm nhượng lên. 53 Ngài đã làm cho kẻ đói được đầy thức ngon, Và đuổi kẻ giàu về tay không. 54 Ngài đã vừa giúp Y-sơ-ra-ên, tôi tớ Ngài, Và nhớ lại sự thương xót mình. Đối với Áp-ra-ham cùng con cháu người luôn luôn, 55 Như Ngài đã phán cùng tổ phụ chúng ta vậy. 56 Ma-ri ở với Ê-li-sa-bét chừng ba tháng, rồi trở về nhà mình.

Lời Cầu Nguyện Chung

Lạy Cha chúng con ở trên trời,
danh Cha được tôn thánh!
Nước Cha được đến, ý Cha được nên,
ở đất cũng như ở trời.
Xin cho chúng con đồ ăn đủ ngày!
Xin tha tội lỗi chúng con,
như chúng con tha kẻ phạm tội nghịch cùng chúng con!
Xin chớ để chúng con bị cám dỗ,
song cứu chúng con khỏi Điều Ác,
Vì nước, quyền, vinh hiển
đều thuộc về Cha đời đời vô cùng. Amen!

Dâng Hiến

Bring a Torch, Jeannette Isabella

Thánh Ca Sự Chuẩn Bị

Lo, How a Rose E'er Blooming (221)

1. Lo, how a rose e'er blooming from tender stem hath sprung,
of Jesse's lineage coming, as men of old have sung.
It came, a flow'ret bright, amid the cold of winter,
when half-spent was the night.

2. Isaiah 'twas foretold it, the rose I have in mind;
with Mary we behold it, the virgin mother kind.
To show God's love aright, she bore to men a Savior,
when half-spent was the night.

3. This flow'r, whose fragrance tender with sweetness fills the air,
dispels with glorious splendor the darkness ev'rywhere.
True man, yet very God; from sin and death he saves us
and lightens ev'ry load.

4. O Savior, child of Mary, who felt our human woe;
O Savior, King of glory, who dost our weakness know,
bring us at length, we pray, to the bright courts of heaven
and to the endless day.

Cảm Tạ và Cầu Thay

The Nicene Creed

We believe in one God, the Father Almighty,
Maker of heaven and earth, of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten son of God,
begotten of his Father before all worlds,
God of God, Light of Light, very God of very God,
begotten, not made, being of one substance with the Father;
by whom all things were made;
who for us and for our salvation came down from heaven,
and was incarnate by the Holy Spirit of the virgin Mary,
and was made man; and was crucified also for us under Pontius Pilate;
he suffered and was buried;
and the third day he rose again according to the Scriptures,
and ascended into heaven, and is seated at the right hand of the Father;
and he shall come again, with glory,
to judge both the living and the dead;
whose kingdom shall have no end.

And we believe in the Holy Spirit, the Lord and giver of life,
who proceeds from the Father and the Son;
who with the Father and the Son together is worshiped and glorified;
who spoke by the prophets;
and we believe in one holy catholic and apostolic church;
we acknowledge one baptism for the remission of sins;
and we look for the resurrection of the dead,
and the life of the world to come. Amen.

Tôn Vinh Chúa, Nguồn Của Mọi Ơn Phước

Tôn vinh Chân Thần nguồn ơn vô đối.

Dưới đất chúng sinh tụng mỹ khắp nơi.

Ha-lê-lu-gia! Ha-lê-lu-gia!

Trời cao cũng chung ca ngợi Ba Ngôi.

Chúa Cha, cùng Con, Thánh Linh muôn đời

Ha-lê-lu-gia! Ha-lê-lu-gia!

Ha-lê-lu-gia! Ha-lê-lu-gia! Ha-lê-lu-gia!

Xưng Nhận Tội Lỗi

Father, you are the God who does great things and holy is your name.

*Yet we confess, O Lord,
that we have sinned against you.
We have been proud in our thoughts
and conceited in our words and actions.
We have tried to magnify ourselves, instead of you.
We have trusted in our riches to feed our souls.
We have not listened to your Word
nor waited on you.
Have mercy on us, O Lord.*

*Nhưng, tạ ơn Đức Chúa Trời, vì sau khi anh em làm tội mọi tội lỗi,
thì đã từ lòng vâng phục đạo lý là sự đã ban làm mực thước cho mình!
Vậy, anh em đã được buông tha khỏi tội lỗi, trở nên tội mọi của sự công bình rồi.
Nhưng bây giờ đã được buông tha khỏi tội lỗi và trở nên tội mọi của Đức Chúa Trời rồi,
thì anh em được lấy sự nên thánh làm kết quả, và sự sống đời đời làm cuối cùng.
Vì tiền công của tội lỗi là sự chết; nhưng sự ban cho của Đức Chúa Trời
là sự sống đời đời trong Đức Chúa Jêsus Christ, Chúa chúng ta.*

Tạ ơn Đức Chúa Trời! Amen.

(Lu-ca 1; Rô-ma 6:17-18,22-23)

Thánh Ca Nguyên Ước

Once in Royal David's City (225 vv.1-2,4-5)

1. Once in royal David's city stood a lowly cattle shed,
where a mother laid her baby in a manger for his bed:
Mary was that mother mild, Jesus Christ her little child.

2. He came down to earth from heaven who is God and Lord of all,
and his shelter was a stable, and his cradle was a stall:
with the poor, and mean, and lowly, lived on earth our Savior holy.

4. And our eyes at last shall see him, through his own redeeming love;
for that child so dear and gentle is our Lord in heav'n above,
and he leads his children on to the place where he is gone.

5. Not in that poor lowly stable, with the oxen standing by,
we shall see him, but in heaven, set at God's right hand on high;
when like stars his children crowned all in white shall wait around.